

## VARICELA 水痘

### ¿QUÉ ES LA VARICELA? 什么是水痘?

Es una infección vírica muy contagiosa que cursa con vesículas o ampollas en la piel y mucosas (boca, ojos, genitales). Las vesículas pican mucho y en 4-5 días se convierten en costras.

水痘是由一种很具危害性的滤过性病毒传染导致，它可以在皮肤和粘膜组织上（口腔，眼睛，外生殖器）生成大量水泡或气泡。大量沾满皮肤的泡状类物质会在4到5天内转变成硬痂。

El cuadro puede acompañarse de fiebre durante los 3 ó 4 primeros días.

在出现该症状的头3到4天内，可能伴随有发烧现象。

¿QUÉ DEBE HACER EN CASA? 如何在家中护理?

- Bañe a su hijo diariamente para impedir que las lesiones se infecten. No le frote para secarle.

为了使皮肤患处不受感染恶化，每天给您的孩子沐浴。不要为了擦干身体而摩擦他的皮肤。

- Corte y limpie bien las uñas del niño para evitar infecciones por rascado.

为了不因抓挠而让皮肤患处感染恶化，及时给儿童修剪并清洁干净指甲。

- No aplique a su hijo pomadas o talco.

不要给您的孩子使用药膏或者滑石粉。

- Si el niño tiene fiebre adminístrele los antitérmicos recomendados habitualmente por su pediatra.

如果儿童有发烧，请给他服用儿科医生以往经常推荐使用的退热药物。

- Evite el contacto con personas que no han pasado la enfermedad, sobre todo, mujeres embarazadas, enfermos con disminución de las defensas (SIDA, cáncer), con enfermedades graves o con tratamiento con corticoides.

避免儿童和此类人群接触：从未犯过水痘的，尤其是怀孕妇女；免疫系统缺损的病人（艾滋病患者，癌症患者）；身患重病者或者使用皮质类固醇来治病的人。

- Se puede volver al colegio cuando sólo haya costras, generalmente, 6-7 días después del inicio de la enfermedad.

当儿童身上只剩下硬痂时，可以返回学校上学。一般情况下，出水痘后的6到7天就可以结出硬痂。

### ¿CUÁNDO DEBE CONSULTAR EN UN SERVICIO DE URGENCIAS? 何时应该求助于急诊服务?

- Cuando su hijo tenga una enfermedad que disminuya sus defensas (leucemia, SIDA) o esté en tratamiento con corticoides orales o inhalados.

如果您的孩子患上使其免疫系统缺损的疾病（白血病，艾滋病），或者需要使用口腔皮质类固醇，吸入栓剂来治疗。

- Si el niño padece dermatitis atópica.

如果儿童患有遗传性过敏症状的皮炎。

- Si es menor de 3 meses o mayor de 12 años.

如果儿童不足3个月，或者超过12岁。

- Si empeora el estado general, le ve muy decaído, somnoliento, le cuesta despertarle o, por el contrario, está muy irritable.

如果总体情况恶化，精神抑郁萎靡，嗜睡，并且很难使其苏醒，或者相反，有过敏发炎症状。

- Si el niño tiene mucha tos o dificultad para respirar.

如果儿童咳嗽频繁或者呼吸困难。

- Si la temperatura vuelve a subir después de que hubiera desaparecido durante más de 24 horas.

如果高烧消退已经持续超过24小时，如今，体温又再次上升的。

- Si la fiebre comienza después de llevar tres días o más con vesículas.

如果三天之后开始发烧，或者出现更多的水泡。

- Si la fiebre alta persiste más de 4 días.

如果高烧持续4天以上。

- Si aprecia tumefacción, hinchazón en alguna zona de la piel.

如果发现在某处皮肤上开始出现肿大或肿块。

- Si además de las vesículas toda la piel está muy roja.

除了水泡之外，如果其他所有的皮肤均呈现红色。

### CUESTIONES IMPORTANTES 重要提示

- Generalmente, en niños sanos la varicela es una enfermedad leve.

总体而言，健康儿童出水痘是一种轻微的疾病。

- Los niños con varicela no deben tomar ácido acetilsalicílico (aspirina).

出水痘儿童不可服用乙酰水杨酸（阿斯匹林）。